

San Antonio Texas.
Den 5. Juli, 1935.

Wertes Volksblatt!
Es haben mich Verwandte und Bekannte aufgefordert, auf meiner Reise wieder Berichte einzusenden.
Ich bin heute um 5 Uhr glücklich in San Antonio angelangt und zur Freude bin ich seit gestern wieder Großmama geworden. Bei meinem Schwiegersohn Albert Scharf und Frau, hat sich die Familie um einen 8 pünktigen Sohn vergrößert. Das ist nun mein 23tes Großkind. Ich gedanke ich zum 11ten hier zu bleiben. Nun will ich schließen mit vielen Grüßen.
Marie Noack.

San Antonio, Texas

5 July 1935

Valued *Volksblatt*!

Relatives and friends have asked me to again send in reports on my travel.

Today at 5:00 o'clock I arrived happily in San Antonio. To my delight, I have become a grandmother again since yesterday. With my son-in-law Albert Scharf and wife, the family has increased with an eight-pound son. That is now my 23rd grandchild. I intend to stay here until the 11th. Now I will close with many greetings.

Marie Noack

Translated by Richard Carl Noack (2018)